

### Selected Vocabulary from “A Week at Grandma’s / Tḥokḥánl Thiíyunkapi”

atkúku – his or her father	núnḡe – ear
ayúḡiḡič’iyA – to rest the eyes, take a nap	nupḥín – both
čhaḡhánpi – sugar	ógle – shirt
čhúnkaške – a fence	ogná – inside of a container
čhuwí – the back (body part)	ománi – to travel
éktuḡžA – to forget something	owá – to write something
háḡta – move out of the way (command)	owátohanḡaḡ – for a while
háu – male greeting	oyúspA – to catch something
héčhiya – there	paháyela – lots of something (piled up)
hoḡán – a fish	paḡḡyá – extremely, very much so
hokhúwa – to fish, go fishing	šiná – a shawl, blanket
huḡhún – “Oh my goodness”; “Oh my.”	štuštéyA – to tire someone out
húnku – his or her mother	thiyópa – a door
ḥeyáta – out in the country	tuwá – someone (in a statement); who (in a question)
ḥwá – drowsy, sleepy	uḡčí – grandma
íchimani – to go on a journey	uḡkíš-eyá – us too
iglúhomni – to turn oneself around	wačhí – to dance
imáḡaḡič’iyA – to entertain oneself	wačhín – I want it
íphi – to be full from food	wakḥánkičhiyuzapi – to get married to each other
iḡchéye – isn’t that right?	wáta – a boat
ištéčA – to be shy	wéksuyA – I remember
ištínmA – to sleep	wičháyažipa – a bee, wasp
iyáyA – to leave, go, head out	wóasníkiye – a vacation
kaká – grandpa (Southern version)	wóyuha – possessions, stuff
kítaḡḡčḡiḡ – finally; barely	yéksuyA – you remember
kḥohán – meanwhile	yuḡán – to open something
lalá – grandpa (Northern version)	yuhómni – to turn something around
Má! – Hey! Gee! (female expression)	yuḡkḥán – and here, and then, and so
nikḥúnšī – your grandmother	yuthókeča – to make something different
níš-hehánḡtu – it’s your turn	
nithúnkašila – your grandfather	